

犬と猫の購入

次のドイツ語を読み Richtig か Falsch か、✓ マークをつけましょう。

CD
48

In Deutschland kann man keine Hunde und Katzen in der Tierhandlung kaufen.

■ Richtig ■ Falsch

In einer Tierhandlung gibt es Vögel, Kaninchen, Meerschweinchen, Leguane und vieles andere. Aber keine Hunde und Katzen. Warum?

In Deutschland denkt man, dass Hunde und Katzen in Tierhandlungen nicht artgerecht gehalten werden. Sie in ein Geschäft einzusperren, sei Tierquälerei. Hunde und Katzen kauft man daher meist beim Züchter, der auch einen Stammbaum für das Tier ausstellt. Viele Leute holen sich auch ein Tier aus dem Tierheim. Dort werden Tiere abgegeben, die ihre Besitzer aus verschiedenen Gründen nicht mehr behalten konnten. Manchmal kann man einen Hund oder eine Katze auch von einem Bauernhof bekommen.

die Tierhandlung ペットショップ
 犬
 das Kaninchen うさぎ
 「野うさぎ」は die Hase
 das Meerschweinchen モル
 モット
 der Leguan, -e イグアナ
 vieles andere 他の多くのもの
 artgerecht 生物の種にふさわし
 い
 halten 扱う
 ein|sperren 閉じ込める
 die Tierquälerei [ティアー・ク
 ヴェーレライ] 動物虐待
 der Züchter ブリーダー、飼育
 者
 der Stammbaum 血統書
 ausstellen 発行する
 sich³ et⁴ holen 手に入れる、受
 ける
 das Tierheim 動物ホーム
 ab|geben 預ける
 der Besitzer 所有者
 verschieden さまざまな
 behalten 手元にとどめておく
 der Bauernhof 農場



鳥、観賞魚、ウサギなどはペットショップで買えます。

CD
49

AUSPRACHE

発音

アクセントの場所を意識して、発音しましょう。

- Meerschweinchen Tierquälerei Bezug Geschäft ausstellen
 abgeben verschieden Bauernhof Regelung Tierfreunde

CD
50

AUSDRÜCKE

表現

CD を聞いて確認！

1. 下線部に日本語で示された意味のドイツ語を入れて、文を完成しましょう。

1 A: _____ in Japan Haustiere?

どこで買いますか？

〈主語は man で〉

B: _____ gewöhnlich in der Tierhandlung.

私たちは犬や猫を買います。

〈犬、猫ともに複数で〉

2 A: _____ oder eine Katze?

あなたは犬を飼っているか？

B: Ich habe vor ein paar Jahren _____ gehabt. 2匹の猫を

3 A: _____?

あなたはこれまでに (schon einmal) 犬を飼ったことはありますか？

B: Nein, aber meine Tochter wünscht sich _____. 小さな犬を

4 A: Was _____, Hunde oder Katzen?

あなたはどちらが好きか？

B: Ich mag lieber _____.

私は猫よりも犬のほうが

! ヒント

「好きなのは犬か猫か」といった、一般的な「動物の種」が問題となるときは単数ではなく複数で表現する。



ドイツで野良犬、野良猫を見かけることはほとんどありません。犬・猫はまるで人間と同じような生存権があるかのように大切に扱われます。ショーウィンドウに入れて、物のように売り買いすることをドイツ人はよしとしません。その代わりに社会の一員となるべく厳しくしつづけます。

文法の復習 GRAMMATIK

2. 次の名詞の複数形 (1 格形) を書きましょう。

- 1 Vogel _____ 2 Hund _____ 3 Mensch _____
4 Tier _____ 5 Grund _____

単数形を書きましょう (定冠詞をつけること)。

- 1 Jahre _____ 2 Häuser _____ 3 Schulen _____
4 Blätter _____ 5 Antworten _____

CD
51

3. 与えられた語句を zu 不定詞句にして下線部に記入し、完成したドイツ語の意味を言いましょう。

1 Klavier spielen

_____, ist mein Hobby.

2 mit dem Hund spazieren gehen

Es macht mir Freude, _____.

3 Hunde und Katzen in ein Geschäft einsperren

_____, ist Tierquälerei.

4 in Entwicklungsländern als freiwilliger Helfer arbeiten

Ich habe vor, _____.

die Entwicklungsländer 発展途上国 freiwilliger Helfer ボランティア

接続法 (I 式)

Die Deutschen denken, Hunde in einer Tierhandlung zu halten, sei Tierquälerei. ドイツ人は「犬をペットショップで扱うことは、動物虐待である」と考える。

なにかの発言、また考えた内容を間接的に表すとき、接続法 (I 式) を使います。——
ここでドイツ人が実際に考えた内容は

Hunde in einer Tierhandlung zu halten, ist Tierquälerei.

CD
52

4. 下線部は、それぞれの人が考えたり言ったりしたことです。() に適当な語を入れて、その人たちが実際にどのように言ったり考えたりしたか、ドイツ語を完成しましょう。

- 1 Mein Bruder meint, dass man nicht unbedingt heiraten müsse.

„Man () nicht unbedingt heiraten.“

- 2 Mein Onkel sagt, er werde ins Ausland auswandern, wenn er pensioniert sei.

„Ich () ins Ausland auswandern, wenn ich pensioniert ().“

- 3 Meine Schwester denkt, die Arbeit mache ihr so viel Spaß, dass sie keine Lust zum Heiraten habe.

„Die Arbeit () mir so viel Spaß, dass ich keine Lust zum Heiraten ().“



「走行中、運転手に話しかけないように」との指示。不定詞句のままでの表現。

合成語：いくつかの名詞をつなげて1語として扱われる語があります。一番最後に来る名詞の性
がその単語の性になります。

5. 各名詞にふさわしい定冠詞を記入し、その意味を言いましょう。

1 () Tierhandlung ← () Tier () Handlung

2 () Meerschweinchen ← () Meer () Schweinchen

3 () Tierquälerei ← () Tier () Quälerei

4 () Stammbaum ← () Stamm () Baum

5 () Tierheim ← () Tier () Heim

前つづりの役割

基礎になる単語に前つづりをつけて語の意味を広げます。

ein- <内へ、包囲して> ein|sperr**en** 閉じ込める (← sperr**en** 遮断する)

aus- <外へ> aus|stell**en** 展示する、発行する (← stell**en** 置く)

ab- <離して> ab|geb**en** 引き渡す、預ける (← geb**en** 与える)

6. 基礎単語の意味から、挙げられた語の意味を想像しましょう。

1 gehen 行く ausgehen 2 treten 歩む eintreten

3 schlafen 眠っている einschlafen 4 montieren 取りつける abmontieren

...ung の役割

動詞の語幹につけて女性名詞を作る。

① 動詞の意味する行為そのものを表す ausstellen 展示する → Ausstell**ung** 展示

② 行為の結果を表す erzählen 物語る → Erzähl**ung** 物語

③ 行為の場所を表す handeln 商う → Handl**ung** 商店

7. 挙げられた単語から想像し、その意味を下線部に書きましょう。

1 vorstellen 紹介する → Vorstellung _____

2 bezeichnen 標示する → Bezeichnung _____

3 wohnen 住む → Wohnung _____

4 handeln 商う → Buchhandlung _____

5 Prüfung 試験 → prüfen _____

6 Meinung 意見 → meinen _____

7 Beerdigung 葬式 → beerdigen _____

8 Sitzung 会議 → sitzen _____



◀ 書店では動物関係の棚「Tiere」とは別に「犬、猫」の棚があります。出版物が多いためでしょう。

アクセントはどこ？

会社の部課長さんのことをドイツで Abteilungsleiter といいます。この単語、はたしてどこにアクセントを置くのでしょうか。答えは「ア**プ**タイルングスライター」と「**タ**」を強く発音します。「ア**プ**タイルング」と「ア」にアクセントを置くと分けること「分類」という意味、「ア**プ**タイルング」と「**タ**」を強く発音すると「部、課」の意味になります。

クレジットカードのドイツ語 Kreditkarte はどうでしょうか。「ク**レ**ディートカルテ」と「**ディ**」を強く発音します。アクセントの場所によって意味が異なったり、英語とは違うアクセントだったりすることがあります。

Interview mit einem Züchter



▲ Züchter (ブリーダー) には、犬が疾走できる環境を用意することが最低限求められます。

- Frage:** Was für Hunde züchten Sie hauptsächlich?
- Züchter:** Wir züchten nur irische Setter. Wir gehören zum Verein ISCD, das ist der Verein für irische Setter in Deutschland.
- Frage:** Ist Züchter Ihr Hauptberuf oder machen Sie diese Arbeit als Nebenjob?
- Züchter:** Das mache ich als Nebenjob. Fast alle Züchter machen diese Arbeit als Nebenjob.
- Frage:** Braucht man eine Qualifikation, um als Züchter zu arbeiten?
- Züchter:** Ja genau. Wir machen im ISCD mindestens drei Jahre eine Ausbildung für Züchter. Wir lernen dabei alles über den Hund, seine Bedürfnisse in der jeweiligen Altersstufe, Erziehung und Abrichten, allerlei, und werden danach vom VDH als Züchter anerkannt. Das ist der Verband für das Deutsche Hundewesen.
- Frage:** Wie verkaufen Sie Ihre Hunde, nur durch Internet?
- Züchter:** Die meisten Käufer suchen sich einen Hund nach der Rasse aus, z.B. Pudel, Labrador oder Schäferhund. Für jede Hunderasse gibt es einen Verein, der jede Information darüber geben kann. Oder man gibt im Internet die Hunderasse und den Wohnort ein, dann bekommt man Informationen über die Züchter in der Umgebung.



Frage: Eine Frage zum Preis. Wie werden die Preise festgesetzt?

Züchter: Es gibt im Verein eine Richtlinie. Irische Setter kosten im Moment in Deutschland ungefähr 800 bis 1200 Euro. Aber bei uns kostet ein Welpe 1400 Euro. Das hängt vom Stammbaum des Hundes ab. Durch den Stammbaum des Hundes weiß man fast alles über ihn, seine Größe, Farbe (auch Farbe der Augen), Form, seinen gesundheitlichen Zustand u.s.w. ziemlich genau.

Frage: Können Sie selber einen Stammbaum für den Hund ausstellen?

Züchter: Ja. Der Stammbaum ist sehr wichtig, um Inzest zu vermeiden. Für jeden Hund, der beim Züchter verkauft wird, wird ein Stammbaum ausgestellt.

Frage: Welche Rasse ist in Deutschland am beliebtesten?

Züchter: Der Schäferhund.

hauptsächlich 主として der Verein 協会 der Nebenjob 副業 die Qualifikation 資格 die Ausbildung 専門教育 die Bedürfnisse 必要な事柄 jeweilig その都度の die Altersstufe 年齢段階 das Abrichten 調教 allerlei 様々のこと anerkannt 認定された der Verband 連盟 das Hundewesen 犬 die Rasse 種 der Wohnort 住所 die Umgebung 周辺地域 festsetzen 決める die Richtlinie 指針 der Welpe 子犬 abhängen (von³に) による、左右される der Stammbaum 血統書 gesundheitlich 健康上の der Zustand 状態 ausstellen 発行する der Inzest 近親交配 vermeiden 避ける